

BLADE

ラッテ Japan Club of Guam

2010年9月発行 (第5号)
<http://www.jcguam.org/>
 Tel: 646-8066 · Fax: 646-8067



🎀 今日は何の日 🎀
 📣 ゴアムでの催し物

9月 5日 第32回 日本人会 チャリティーゴルフ大会
 6日 Labor Day
 11日 アガニャ フィエスタ
 18日 タロフォフォ フィエスタ
 33rd 4.5M & 20K Nimitz Hill Lp
 25日 マンギラオ フィエスタ

◆ 日本の「今日は何の日?」
 9月20日 敬老の日、彼岸入り
 22日 十五夜
 23日 秋分の日

日本人学校体育館建設プロジェクト

体育館建設基金合計額	
(7月31日現在)	\$ 178,606.32
～内訳～	
(6月30日時点)	\$ 178,190.54
利息(TCD含)	\$ 6.20
追加募金	\$ 409.58
総額	\$ 178,606.32

今年の秋祭りは11月27日(土)に決定!



日本人会ハロウィーンパレード&パーティー2010のご案内

グアム日本人会では10月16日(土)にハロウィーンパレード&パーティー2010を開催いたします。欧米の子供達にはクリスマスと並ぶ人気イベントです。日本人会会員とその子供達を中心に、仮装パレードコンテスト、各種ゲームや目の前で繰り広げられるパフォーマンスなどを通して、楽しみながら子供達にハロウィーンを実際に体験して頂きます。

参加料: 当日売りチケット (日本人会会員価格)

13歳以上の中高生と大人20ドル
 小人(6歳から12歳) 15ドル
 シニア (65歳以上) 14ドル
 *お食事、ソフトドリンク込み
 5歳以下無料 (お食事等はご用意していません)

前売りチケット (日本人会会員価格)

13歳以上の中高生と大人18ドル
 小人(6歳から12歳) 14ドル
 シニア (65歳以上) 14ドル
 *お食事、ソフトドリンク込み
 5歳以下無料 (お食事等はご用意していません)

非会員 (当日販売のみ)

13歳以上の中高生と大人30ドル
 小人(6歳から12歳) 20ドル
 シニア (65歳以上) 20ドル
 *お食事、ソフトドリンク込み
 5歳以下無料 (お食事等はご用意していません)

開催場所: Hyatt Regency Hotel ボールルーム

日時: 2010年10月16日(土) 18:00から20:00 (予定)

チケット購入 (お申込) 方法:

グアム日本人会事務局・・・ITCビル2階 (現金もしくは小切手のみ)
 東京マート・・・タムニング (現金のみ)

参加受付期間: 2010年9月20日(月) から10月14日(木)

今年も個性あふれるコスチュームでのご参加をお待ちしております。みんなで素敵な思い出を作りましょう。

文化部: 鈴木 徹

2011年度 アート&クラフト・フェアのテーマが「祭り」に決まりました。

日時: 3月12日(土)
 場所: ホテル ニッコグアム 「TASUルーム」
 時間: 10:00~16:00
 参加者募集: 締め切りは2011年1月10日

事務局からのお知らせ

◆事務局にて浴衣販売◆

秋祭りに浴衣を着ていきませんか?
 事務局では、9月10日より、浴衣の販売をおこないます。

- 女の子用 浴衣: 5歳~6歳 2枚、7歳~8歳 3枚 ヘコ帯 5本
 - 男の子用 じんべい: 3歳~4歳 3枚 5歳~6歳 2枚
 - 女性用 浴衣: 5枚 帯・シュシュ セット 5本
- ※ 詳しいお問い合わせは、日本人会事務局 (646-8066) までどうぞ。



◆ライブラリーご利用の皆様へ◆

本: お一人様10冊まで。
 ビデオ、DVD: お一人様トータル5点まで。
 本、ビデオ、DVD各レンタル期間: 2週間

最近ビデオ、本、DVDの取り扱いについて多くの会員様からの苦情が寄せられておりますので、下記の点にご注意お願いいたします。

- ・ビデオテープは巻き戻しをしてから返却してください!
- ・ビデオテープと外のケースの番号を照合させて返却してください!
- ・DVDの取り扱いの際、キズや手垢などのつかないようにしてください!
- ・暑い車の中に、長時間置きっ放しはしないようお願いいたします。
- ・本のカバーは無くさないよう、破かないようお願いいたします。
- ・返却日は忘れないでください!

出来るだけ多くの会員の皆様に楽しんで頂ける様、皆様のご協力お願いいたします。そして最近身体が凝って困りの方、是非マッサージチェア「もみもみ君」(無料)をご利用ください。

開局時間: 10:30~17:30 定休日: 土曜、日曜、アメリカの祭日

◆掲示板があるのをご存知ですか?◆

いつも事務局をご利用いただきありがとうございます。

事務局の入り口、入ってすぐ右側に求人広告、学校のお知らせ、セールのお知らせなどの掲示板あるのをご存知ですか? 詳細については事務局 (電話: 646-8066) までご連絡ください。



第5回定例理事会議事録

日時 2010年8月19日 13:30～
場所 ITCビル2階 コミュニティールーム「ラッテ」
出席者 (理事) 16名 (傍聴) 1名 (監事) 2名 欠席 4名
議題

- I. 前回議事録承認 米山会長
異議なく承認された。
- II. 各部報告
 1. 教育部 大塚部長
 - (1) 8月5日にアウトリガー・グアムリゾートにて、日本人学校への寄付の贈呈式が行われた。高橋卓也氏バイオリンコンサートから得た収益より1400ドルの小切手が日本人学校中村校長に手渡された。日本人会からは、米山会長、文化部 鳥越部長、教育部 大塚部長、山野井副部長、酒井理事が参加した。
 - (2) 9月5日、レオパレスリゾートにて開催予定のチャリティゴルフ大会の参加を受付中。多くの方の参加を期待する。
 2. 文化部 鳥越部長
 - (1) ハロウィーンパレード&パーティー
10月16日(土) ハイアット2階宴会場にて開催
①実施要項を討議し次の通りとした。
a) チケット価格:【当日券】大人(13歳以上)20ドル、子供(6歳～12歳)15ドル【前売り券】大人18ドル、子供14ドル、非会員 大人30ドル、子供20ドル、シニア(65歳以上は子供料金と同額、幼児(5歳以下)は無料。
b) チケット販売場所: 日本人会事務所、日本人学校(予定)、東京マート(予定)
c) ラッフルの販売: 入場料に1枚は組込み、あとは販売し収益増を図る。
d) 企業への寄付勧誘: 部長、副部長で各企業へお願いに向き協力を要請する。
e) 審査員: 総領事館、日本人学校、補習授業校、日本人会会員女性より各1名をお願いする。
f) 司会者: 理事の誰かにお願いしたい。
g) 次回部会にて開催時間、入賞の表彰数、ゲーム内容、準備分担などを取り決める。
 - (2) アート&クラフトフェア
3月12日(土) ニッコーホテル「TASIRoom」にて開催
①開催テーマを協議の結果「祭り」に決定した。ラッテ9月号にて会員に告知する。
②開催時間を昨年度の午前10時より午後3時を1時間延長し4時までが可能かどうか検討する。
③プログラム小冊子を作成し広告を取ることで入場料を無料にできるかどうか検討し、可能であれば入場料無料にする。合わせて出展料及び売上コミッションを次回部会にて決定する予定。
④出展ブースは抽選でなく申し込み順に選べる方法とする。
⑤コンチネンタル航空を通し外部団体に参加を促す。
 - (3) 高橋卓也ヴァイオリンコンサート
①8月5日(木)朝10時アウトリガーホテルにてシャーリーン ゴー アウトリガーGMより日本人学校への1400ドルの寄付授与式が行われ、アウトリガーホテルからシャーリーンGM、リサ イベントマネージャー、佐藤セールスマネージャー、日本人会から中村日本人学校校長、米山会長、大塚副会長教育部長、山野井理事、酒井理事、鳥越副会長文化部が参加した。*実際には入場料総売上からアウトリガーへの支払い、諸経費を差し引くと\$1,490.86余剰金が出たが端数は文化部の内部留保とした。(添付資料参照)
②アウトリガーホテル、テリトリアルバンド、高橋氏より来年度の日本人学校体育館建設資金コンサートへの同様の協力の内諾を得ており、6月17日(金)夜ディナーコンサート、18日(土)午後日本人学校にて演奏会、夜ファミリーコンサートを開催予定とし調整に入る。

3. 商工部 笹山副部長
講演会開催の計画に伴い、内容の検討、および会員へのアンケート調査を実施する予定。
4. 渉外広報部 庄子副部長
 - (1) 9月10日に広報「ラッテ」を発行予定。
 - (2) 9月10日に編集会議を開催予定。
 - (3) 法人会員からのニーズにより10月からの折込チラシの企業広告を1枚増やす事に決定した。
 - (4) 「ラッテ」掲載の議事録について、今後は承認後のものを掲載とする。
5. 青年部 野中部長
 - (1) 7月20日 青年部ミーティングにて、内部、外部団体参加希望者の為の、秋祭りの案内、参加申請用紙を日本人会ホームページにアップした。
 - (2) 7月26日 秋祭り説明会に向けて、説明会のお知らせ、ブース担当希望調査表、食品ブース出店依頼書を一斉メールとファックスで各法人企業に送った。
 - (3) 7月28日 秋祭り物販ブースで販売する、おもちゃ等の買い付けを行った。
 - (4) 8月12日 第1回秋祭り説明会を、午後2時より第1部 物販関係者、午後3時より第2部 食品担当者に分けてヒルトンホテル小宴会場にて行った。
6. 総務部 田中副部長
 - (1) グループ健康保険加入者 44(前月比2名減)
 - (2) 新規加入法人 3社
 - ① ロアグアム (3D ADVENTURES) マリンアクティビティ
 - ② アドバンス マネージメント社 不動産業、マネージメント
 - ③ ケーディーイー・グアム・コーポレーション 建設業・マンパワーサブライ
 - (3) 日本人会事務局来訪の方々(理事会参加を含む)へ、ITCビル内駐車場のパーキングはテナント用である為、郵便局隣接の駐車場をお使いいただきたい旨、同ビル内テナントからの申し入れがあった。
 - (4) グループ健康保険について
当保険については、方が一の未払いを想定し、加入時に基本料金の2カ月分を納入いただく供託金制度を設けている。しかし2ヶ月を超える保険料の滞納ケースが発生しており、保険会計上支障が出ている。今後の対応として、新たに保険加入者への契約見直し確認要請の必要性が考えられる。
 - (5) 事務局床の汚れが目立ってきており、業者へのポリッシャー依頼をお願いしたい。承認された。
 - (6) 文化部からの要請により、7月開催したバイオリンコンサート演奏者、高橋卓也氏のCDを事務局にて販売を行っている。
 - (7) 2010年度日本人会名簿の配布について、会員へピックアップ依頼のお願いを行った。7月末の時点で20社以上の未配布があり、早めの会員配布を考慮し、事務局及びボランティアによる配布、郵送を行った。
7. 会計部 渡邊部長

7月 累計	
法人	92社 \$ 78,060
個人	211名 \$ 7,380
準会員	23名 \$ 460
合計	\$ 85,900

 - (1) 2009年度会計報告書を7月28日付けのPDNへ広告掲載した。
 - (2) 2009年度秋祭りの未収スポンサー費の確認をし、回収に努める。
- III. 領事館より
 - (1) 7月に木村総領事が地元の各種慰霊行事に参加した旨報告があった。
 - (2) 22日より飲酒運転の取締りが強化されることにつき報告、注意が促された。
- IV. その他
次回理事会は、9月16日(木)13:30に開催予定。

書記 田中 真行

【広告】

在ハガツニャ日本国総領事館からのお知らせ

～在外選挙制度のお知らせ～

在外選挙では、国政選挙(衆議院議員選挙及び参議院議員選挙)に投票することができます。本年夏に予定されている参議院議員通常選挙では、比例代表選挙及び選挙区選挙に投票することができます。

在外選挙で投票するためには在外選挙人名簿への登録申請をして、あらかじめ在外選挙人証を取得していただく必要があります。在外選挙人証をお持ちでない方は、お早めに総領事館において登録申請をお願いします。

1. 登録資格

- (1) 満20歳以上の日本国民であること。
 - (2) 当総領事館の管轄区域(グアム島、北マリアナ諸島)内に引き続き3か月以上お住まいの方(※)。
- ※ なお、3か月未満の方でも登録申請が出来るようになりました。3か月住所要件を満たしていない場合、総領事館では申請書を一旦お預かりし、3か月経過時に改めて住所を確認した上で、手続を再開することとなります。

2. 申請の際に持参していただく書類

- (申請者ご本人による申請の場合)
- (1) 日本国旅券
旅券が提示出来ない場合は、運転免許証、グアムID、グリーンカード等の顔写真付きの身分証明書の提示をお願いします。

- (2) 当館管轄区域内に居住していることを確認できる書類
○申請の時点で管轄区域内に引き続き3か月以上居住されている方: 住宅賃貸借契約書、居住証明書、住民登録証、公共料金の請求書等。ただし、在留届を在外公館に3か月以上前に提出済みの場合は不要です。
○申請時に管轄区域内の居住期間が3か月未満の方: 申請時の住所を確認できる書類。
3. 登録申請先となる選挙管理委員会
原則として、日本国内の最終住所地の市区町村選挙管理委員会です。
4. 注意事項
 - (1) 日本国内で転出届を提出されていない方は、各市町村役場で手続きをお願いします。
 - (2) 在外選挙人証の交付は、概ね2～3ヶ月後となります。

【お問い合わせ】

在ハガツニャ日本国総領事館(領事班)
 電話: 646-1290 FAX: 646-1490
 メール: infocgj@ite.net

ジャズコンサートのお知らせ

真木 伊珠実

<Jazzy Resort>

ジャズを黙って聴くということではなく、ワインやビールを共にジャズをおつまみにし、集まっていた皆様でわいわいと日曜日の午後の「大人の時間」を一緒に楽しもうを趣旨とした、真木伊珠実さんのジャズコンサートが、Hilton Guam Resort & Spaで開催されます。



場 所：Hilton Guam Resort & Spa Roy'sラウンジにて
日 時：11月14日(日)
時 間：(開場) 13:00、スタート 13:30~16:30
入場料：無料(ドリンク代は各自負担)
コンサート内容：Stardust Fly Me To The Moon など
アメリカンスタンダードジャズ

♪♪♪ 真木 伊珠実さんプロフィール ♪♪♪

1957年秋田市生まれ。早稲田大学・ソルボンヌ大学卒業。卒業後フランス系企業に就職、その後、出世とは無縁の事務職を貫き現在に至る。6年前に突然「今後はジャズに生きる」と宣言、その為にはまずはライブを開催するとして、年1回実費でジャズライブを敢行、未だに楽譜は読めず。本当にジャズを歌うことが好きなただのOL。



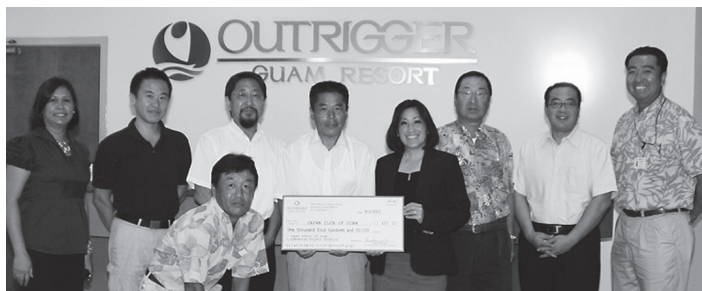
* 孔雀の羽でコサージュ講習会 *

8月5日、孔雀の羽を使ってのコサージュ作成の講習会がありました。次回、開催される際は、興味のある方どうぞご参加ください!!



アウトリガーホテルでの贈呈式

8月5日 アウトリガーホテルにて高橋卓也バイオリンコンサートの収益金1,400ドルの小切手が日本人学校 中村校長に手渡された。



2010年度 日本人会名簿訂正のお知らせとお詫び

名簿の発行に付き、以下の訂正、変更、追加がございました事をご報告申し上げます。ご迷惑をお掛けいたしまして、大変申し訳ございませんでした。(以下、敬称略)

●INDEX (訂正)

- ・OPTIONAL TOUR オプションツアー主催会社
Pacific Underwater Observatories, Inc.
→Pacific Underwater Observatories, Inc.
- ・RESTAURANT レストラン業
Samurai Seaport Steak & Wine Co.
→Samurai Seaport steak & Wine Co.
- ・RETAIL, HOLESALE 物販業 →RETAIL, WHOLESALE 物販業
POP&Pour.LLC. →Pop&Pour.LLC.
- ・OTHER その他
Masa Shiatsu & Massage Service →Masa Shiatsu Sauna & Spa
Micronesia Assistance, Inc. →Micronesia Assistance, Inc.

【法人会員】

- P.12 ERNST&YOUNG LLP<アーンストアンドヤングエルエルピー>
(追加登録会員) Konnai Jun [近内 純]
- P.18 HOLIDAY TOURS MICRONESIA(GUAM), INC.
(メールアドレスの変更) adm@htmgum.com
- P.19 JALPAK INTERNATIONAL MICRONESIA, INC.
(ファックス番号変更) 646-7877

(新規追加)

- ◆ADOVANCE MANAGEMENT INC.<アドヴァンス マネージメント社>
192 Tumon Lane, Pia Marine #1307 Tamuning, Guam 96913
Tel : 898-1768 fax : 632-3333 E-mail : yasugum@ite.net
- ◆KDE GUAM CORPORATION<ケーディーイーグアムコーポレーション>
415 Chalan San Antonio Road, Baltej Pavilion #104, Tamuning, Guam 96913
Tel : 646-7330 Fax : 646-7331
E-Mail : j-nishiura@kyodo-engine.com
- ◆LOA GUAM INC. DBA 3D ADVENTURES<ロア グアム>
P. O. BOX 8556 Tamuning 96931
Tel : 487-1562 Fax : 649-2359 E-mail : info@loaguam.com

【個人会員】

(追加)

- ◆Okuhira Nobuko (奥平 信子)
#204 VSA Benavente Street, Harmon Garden, Dededo, Guam
(Tel)632-2932
- ◆Seki Yuko (関 裕子)
23n Cupa Ct. Perez Acres, Yigo 96929

【名前の訂正】

- (誤) Nishimiya Osamu (西宮 修)
- (正) Nishimiya Osamu (西宮 修)
- (誤) Nishimura Taizo (西村 泰三)
- (正) Nishimura Taizo (西村 泰三)
- (誤) Nishimura Ayaka (西村 亜矢香)
- (正) Nishimura Ayaka (西村 亜矢香)
- (誤) Okubo Kiko (大久保 恵子)
- (正) Okubo Keiko (大久保 恵子)
- (誤) Ota Eiriko (太田 恵理子)
- (正) Ota Eriko (太田 恵理子)
- (誤) Shoji Noaki (庄子 直喜)
- (正) Shoji Naoki (庄子 直喜)
- (誤) Tanaka Tomoko (田中 智子)
- (正) Tanaka Tomoko (田中 朋子)
- (誤) Yamada Yumi (山田 由美)
- (正) Pribble Yamada Yumi (山田 由美)

【住所の訂正】

- ◆Cowlin Sakae (カウリン 栄) P.O. BOX 22318 Barrigada 96921
- ◆Suzuki Koichiro (鈴木 紘一郎)
128 Julie Ct., Jones Town, Tumuning, Guam 96913

【メールアドレスの訂正】

- 長谷川 洋子 →khguam@yahoo.co.jp
- 手塚 仁人 →marcopolo@guam.net

【電話番号の訂正】

- 鶴賀 太郎 646-6543
- 鶴賀 奈穂乃 646-6543

アンケート集計結果



南の島のハッピーヘルシーレシピ ～グアムの食材、マクロビオティック～



2010年6月に実施した、グアム日本人会の会員様を対象に行った広報誌「ラッテ」およびグアム日本人会ホームページに関するアンケートで頂いた多くのご意見やご感想を今回はいくつか紹介させていただきます。読者の皆様から頂きました多くの貴重な意見をもとに、会員の皆様の要望や満足度を今後も高めていけるよう、参考にさせていただきます。

- ※ ◆の回答の後の(カッコ)は回答人数。(カッコ)がない所は(0)(ゼロ)です。
- Q: ラッテを毎月読んでいますか?
◆ 読んでいる (10) ◆ 読んでいない
- Q: これまで掲載された記事、又は連載記事で好きなものに○を囲んでください。
- ◆ 図書室新刊紹介 (2) ◆ 学校便り (1) ◆ 会員紹介 (4)
◆ 今月の顔 (2) ◆ 私のふるさと (7) ◆ マイ・ペット紹介
◆ グアム生活の知恵 (3) ◆ クラス・サークル活動
◆ 南の島のハッピーレシピ (3)
◆ その他 (広告(御店などの宣伝))

- Q: 現在の編集内容に対する感想、意見:
- ① ページ校正ですが、目を引くトピックスを始めの方へ、定例理事会の報告は最後のページでよいと思います。そのほうが入って行き易い。
 - ② 脱マンネリ化を計りたいけれど、なかなか難しいですよ。こちらからの一方通行でなくて、もっと会員さんからの投稿がどんどん来て原稿を選ばなくてはいけないくらいになればいいのですが、
 - ③ 私はまだ来島し2ヶ月の為、1回しか読んだことがありませんが、グアムに住んでいる日本人の方の情報が入り、とても興味深いです。
 - ④ 日本人学校の子供たちの情報などを載せてくださり本当に感謝しております。ラッテのファンです。編集部の方々毎月ありがとうございます。

- Q: グアムで生活する上で、興味のある項目に印を○で囲んでください。
- ◆ 税金(1) ◆ 銀行(2) ◆ 保険(1) ◆ 医療(5) ◆ 災害(1) ◆ 教育(1)
◆ 子育て ◆ 料理(1) ◆ クラブ・同好会・サークル活動(2)
◆ 教室 ◆ スポーツ(5) ◆ ボランティア ◆ ペット
◆ ガーデニング(2) ◆ 新製品(3) ◆ 個人輸入(1)
◆ 会計 人事・労務 各種講習会 ◆ 不動産(4) ◆ 観光(2)

- Q: 印をつけた項目の具体的な内容、あるいはその他の項目をご記入ください。
- ① ガーデニングの苗や花の良い物を売っているSHOP情報や種類別の育て方が知りたいです。
 - ② 不動産の賃貸物件の地区別、広さ等が知りたいです。
 - ③ 自分の買い物に行く範囲は決まっているので、他の人のこれは「便利」とか、これは面白いなどの情報が新鮮。
 - ④ グアムならではの活動や団体の紹介、製品の情報、食に関する情報。
 - ⑤ スポーツで活躍しているグアム在住の日本人の方の紹介記事。
 - ⑥ ミリタリー情報が欠けている。日本の新聞に載っていないことを取材して欲しい。

- Q: 日本人会のホームページを閲覧したことがありますか?
◆ ある (10) ◆ ない

- Q: 感想、ご意見など:
- ① 「お役立ちリンク」に一般の日本人観光客も楽しめるグアム情報(エージェントWEB)なども入れた方が楽しめると思いました。

- Q: 今後、ホームページで取り上げて欲しい事柄は?
- ① 日本への帰国する為の航空券のお得情報、グアム発ハワイ・サイパンその他、外国への渡航情報。
 - ② グアム日本人会OBの部屋とか、、、思い出のコーナー?!

会員の皆様の中で、記事を掲載したい方などいらっしゃいましたら、日本人会事務局までご連絡くださいませ。
アンケートに協力頂きありがとうございました。

Hafa Adai!
先月号で“マクロビオティック”というお野菜中心の食生活に替えたところ、グアムで手に入る食材で十分楽しめ、しかもみるみる身体が元気になるのが嬉しいとお伝えしました。マクロビオティックはカラダもココロも元気にしてくれるだけでなく、東洋思想をベースにした深い哲学や考え方に則っていて、自分のことだけでなく、環境や自然との生き方など多くのことに気づかせ、考えさせてくれます。そのようなこともお伝えしたいところですが、時の経つのは本当に早く、気がつけば今回で丸々2年Latteでレシピをご紹介させていただいたことになり、私も今月でこのコーナーを卒業させていただくことになりました。そこで最後のレシピは、ちょっとしたお祝いやパーティーなどにも喜んでいただける玄米ごはんを使ったロール寿司のレシピをご紹介します♪

実は私、おうちでお寿司を作るのがどうも苦手でした…。というのも、酢飯を作るのがとっても難しいから!今までは懐石料理で有名な『分とく山』の野崎洋光さんのレシピで酢飯づくりにチャレンジしていましたが、白米をツヤツヤに、ひとつぶひとつぶが立つように酢飯を作ろうと思うと、腕が2本じゃ絶対足りない!~!そもそも酢飯にすることを考えて水加減でごはんを炊くのも難しかったです…。

でも、玄米ごはんなら白米のようにすぐにベチャベチャしてしまうこともなく、梅酢をさらっと混ぜるだけでとってもさっぱりしたおいしい酢飯ができてしまうので、私の中の“おうちでお寿司”ハードルがぐぐっと下がりましたよ:D

『玄米ごはんちょっとエスニックなカラフルなロール寿司:P』

- <材料> (1本分)
- 玄米ごはん (炊いたもの) 200グラム
 - 梅酢 大さじ1
 - 海苔 1枚
 - 大根の葉 1枚
 - 人参 1/6本
 - きゅうり 1/6本
 - 大根のしょうゆ漬け 1/6本
 - ピーナッツペースト (無糖) 大さじ1
 - 香菜 適宜
 - 梅酢 (手水用) 大さじ1
 - 水 (手水用) 50cc



- <作り方>
- ① 大根の葉はひとつまみのお塩を入れたお湯で茹でる。人参、きゅうり、大根のしょうゆ漬けは千切り。梅酢とお水で手水を作る。
 - ② 炊きたての玄米ごはんを飯台などに移し、梅酢をふりかけながらしゃもじでさっくりと切るように和える。ごはんを潰さないように!
 - ③ 巻きすに表を下にして軽く炙った海苔を置き、手水で湿らせた指で②の酢飯を均一な厚みに乗せる。向こう側3センチには乗せない。
 - ④ ③の手前側に大根の葉を乗せ、ピーナッツペーストを塗る。人参、きゅうり、大根のしょうゆ漬け、香菜をバランスよく乗せる。
 - ⑤ 具をぐっと押さえながら巻きすの手前側を持ち上げて巻き始める。少しずつ向こう側に押し付けるようにしながら巻いていく。
 - ⑥ 手水を軽く海苔の端に付けて海苔を止め、最後にもう一度成形するように巻きすの上からぎゅっとのり巻きを締める。
 - ⑦ 軽く濡らした包丁でのり巻きを2等分にし、2本をあわせてさらに4つに等分にする。包丁を毎回拭きながら切ると切りやすい。
 - ⑧ お皿に盛りつけ、お好みで香菜を飾ってでき上がり。このままでも、お醤油をつけて食べてもおいしいです!

私の体調の変化やマクロビオティックのレシピなどは下記ブログで紹介し続けていきたいと思っています。もし興味のある方がいらっしゃいましたら、ぜひチェックしてみてくださいね。

『ゆるロビ生活』 <http://iamcecilia.exblog.jp/>

これまで連載を楽しみにして下さった皆さま、本当にありがとうございました!これからも皆さまハッピーで、ヘルシーなグアムライフを満喫してくださいね!

A bientôt! 鶴賀 奈穂乃

グアム日本人学校から

【いよいよ2学期】

7月24日(土)～8月22日(日)まで、グアム日本人学校は夏季休業日でした。『ラッテ』9月号が読まれる頃には、児童生徒は元気に2学期のスタートを切っていることでしょう。一人一人が楽しく実りのある夏休みを過ごした後は、充実した心と体で2学期に臨んでほしいものです。

その2学期の大きな行事として、まずは学習発表会(9月26日)があります。すでに、各学年とも演目を決定し、着々と準備を進めています。児童生徒も、あの運動会で見せた集中力とがんばりで学習発表会にも取り組むことでしょう。当日を楽しみにして下さい。

10月下旬には、小学部6年生と中学部2年生が合同で修学旅行に行きます。今年は日本(広島・関西方面)4泊5日の旅です。心に残る有意義で素晴らしい修学旅行にしてもらいたいものです。

そして、なんといっても2学期は、落ち着いて学習に取り組める時期です。本校は、「『書く力』の向上」を課題として挙げています。在外教育施設としての本校の役割と実態をしっかりと見極め、一人一人の児童生徒に適した指導を実施して、全ての基本となる「書く力」を向上させることにより、学力全般の向上に向けて取り組みます。

(校長所感)

夏休み、子どもたちはどのように過ごしたのでしょうか。1学期終業式の日、私は子どもたちに、自分が子どもの頃の夏休みの様子について、ほんの少しだけ話をしました。ラジオ体操のこと、昆虫を捕り、それを標本にするために、科学雑誌の付録の注射器で防腐剤などを注入したこと等々です。子どもの頃の私にとって、夏休みは「キラキラ・ワクワクしたもの」でした。その時の一つ一つが今でも心に残っています。グアム日本人学校の一人一人の子どもたちにとっても、たくさんキラキラ・ワクワクが心に残りますように…と思いました。

グアム日本人学校 学習発表会へのお誘い

グアム日本人学校では学習の成果を発表する場として学習発表会を行います。是非ご臨席いただきステージ一杯に繰り広げます活動に温かいご声援をお送りください。

日 時：平成22年9月26日(日)
8:30(開会式開始)～12:00(閉会式終了)
場 所：グアムリーフホテル バンダナス・パビリオンルーム
内 容：幼稚部、小学部1・2年生、3・4年生、5・6年生、
中学部による劇と全校合唱
入 場：無料

グアムの皆様のご来場をお待ちしております。
グアム日本人学校 校長 中村 宏

【立派に整備していただきました】

(遊具周辺枠修理)

ブランコ、滑り台、雲梯、鉄棒、砂場等が設置されている遊具場を囲む枠(電柱状の丸太)が、設置後長年の経過で腐食し、中には空洞化してしまったものもあって、危険な状態でした。理事会でこの問題が審議され、早速修理のための工事が夏休み中に行われました。この工事は、中川PTA会長の勤務先のNIPPO CORPORATIONにお世話になりました。炎天下、何日もかけての工事でしたが、この度立派に修繕され、周辺の整地までしていただいて、子どもたちが安心して遊べる場所になりました。お世話になった皆様、ありがとうございます。

(校庭フェンス周りの雑木処理)

校庭の3辺を囲むフェンスの外側に生えている樹木が生い茂り、多くがフェンスを越えて校庭内まで枝を伸ばしてきていました。これらの枝の伐採が夏休み中に行われ、とてもスッキリしました。ありがとうございます。



工事中



枝伐採



枠完成

グアム補習授業校から

「伝えるスキル」

グアム補習校校長 市川 隆

グアムの英語環境で育った子供達が補習校に在籍している。子供達は、友達同士では日本語で話すことは出来るが、人前で話すことが苦手な子が多い。それは、あまり得意ではない日本語で話すこと間違えて恥ずかしい思いをする。これが一つの理由。二つ目の理由は、おしゃべりと話すことは違う。さらに、三つ目の理由として、共通の語いの不足が考えられる。つまり、特定の語いは持っても友達全員に共通する語いがない。だから、自分の考えを上手に伝えることができない。この語いは国語の教科書を通して得られることが多い。

教科書なら、全員と一緒に学習するので、教科書の語いはクラス全体に共通する語いとなる。

二つ目の理由の「おしゃべりと話すことの違い」について、考えます。

友達同士での会話は単なるお喋りであって、人前で話すこととは違っている。お喋りには、目的がない。わからないことであれば、ただ頷いたり黙ってしまえばいいし、頭に浮かんだ言葉を発するだけでも会話が成立し、会話は続く。又、おしゃべりには大体のことでお互い分かり合える。子供同士であればなおさら自分達の生活言語は限られるので、

おしゃべりはできる。しかし、人前で話すことには、「何のため」の目的があり、正しく、きちんと、わかりやすく話す為のスキル、あるいは、技能(テクニック)が必要となってくる。同時に、正確に話を聴いたりするためにもスキルが必要になる。

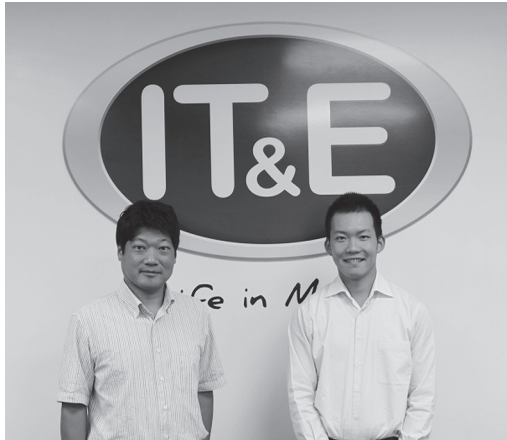
子供達に、自分の話を相手に正確に、きちんと、わかりやすく伝えるスキル、そして、相手の話を正確に、聞きとるスキルを身につけさせなければならない。

スキルには教科書にある「読む」「書く」「話す」「聞く」の「表現活動」を通して身につけることができるものと、「表現活動」を実際に行うことによって、子供自身が自分で考え身に付けていくものがある。教科書には、単元ごとに「表現活動」を行うための手順が丁寧にやさしく書かれていて、まず、この手順が、単元の内容からの「表現活動」のスキルにあたる。そして、又、自分で考えて見つける別なスキルもある。例えば、「話す」スキルには、間(ま)を入れて話すとか、相手が注目するような動作を入れるとか、話しかける声の大きさやイントネーションを変えるとか、話す言葉を選ぶとか、相手の様子を見ながら話すとか、自分で考えるようなスキルがある。

これらの単元の「表現活動」の手順を通してのスキル、そして、実際の「表現活動」を通して、自分で考える様々なスキルを身につけることも補習校での大事な学習になる。

IT & E アイティー アンド イー

日本人会の会員の皆様はじめまして、IT&Eです。2008年に住友商事の事業投資会社であるサイパンNo.1の通信事業者PTIがIT&Eを買収し、グアム島内で携帯電話サービス、IP電話サービス、インターネットサービス等の通信サービスを提供しております。まだまだご存知でない方も多いかと思いますが、住友商事からは2年前に梅田が、そしてこの6月より石澤がIT&Eに出向し、IT&Eの経営全般、及び法人顧客へのセールスを行っております。



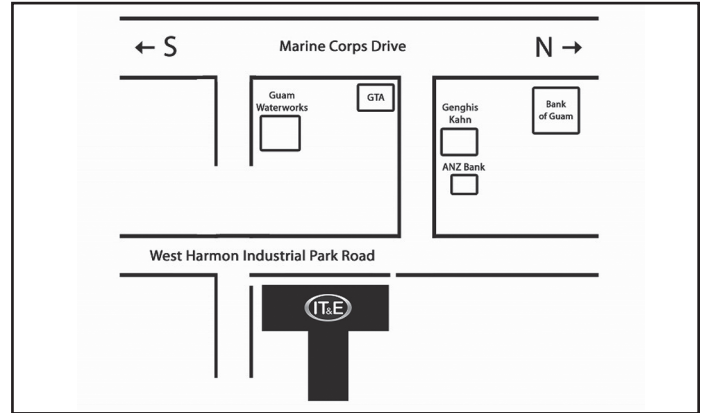
IT&Eでは計7種類ものBlackBerryの全てを、通信速度の速いCDMAと呼ばれる第三世代のネットワークの下で提供させていただいており、ビジネス・ユーザーから一般ユーザーまで多数の方々にご利用頂いております。最近ではBlackBerryに並ぶ高性能スマートフォンとしてGoogleのOSを搭載したDroidの販売も開始し、こちらも好評頂いております。また、(日本のE-mobileが販売するPocket WiFiに似た)半径30フィートを

無線インターネット接続可能エリアにする名刺サイズのデバイス、MiFiの販売を6月より開始するなど、最先端のITサービスをお客様にお届けするよう、日々努力しております。

メイン・オフィスはタムニングですが、マイクロネシア・モール、GPO、アガニア・ショッピングセンター、デデドにも支店がございます。スタッフも明るく元気で、誠心誠意お客様のご対応させて頂いておりますので、お近くにお越しの際は是非一度お立ち寄り下さい。

携帯電話、IP電話、通信回線についてお困りの方は、以下までお気軽にご連絡下さい。日本人スタッフが日本語でご対応させていただきます。

法人セールス担当 石澤 修 (イシザワ シュウ)
携帯電話：671-797-9481
Eメール：shu.ishizawa@itechq.net



長岐 崇さん Vol.79

今年の4月後半よりTGI FRIDAY'S タモン店に勤務されている長岐 崇さんにインタビューです。



Q: 自己紹介、出身地を教えてください。

A: あの逆瀬川 豊の後任として参りました、長岐 崇と申します。普段はタモン店で働いております。出身地は神奈川県東の湯河原(ゆがわら)という海と山しかない田舎で育ちました。熱海の隣、箱根の下ということもあり温泉が有名な町です。大学卒業後オーストラリアにワーキングホリデーに1年、その後半年アジアをヒッチハイクなどをして旅したこともあります。帰国後はTGIフライデーズジャパン横浜で前任、逆瀬川と同じくバーテンダーを務め、六本木、京都とへてグアムへ参りました。

Q: グアムの印象は？

A: 印象は、、、、やっぱり暑い！！これにつきます。そしてビールを良く飲むようになりました。私は夏と海が好きなので素敵な島に来たと思いました。来た当初は「車なしの生活」でしたので行動が制限され多少、不便さも感じましたが、お陰様でしっかりと日焼けもし、さらに足腰が強くなった気がします。後はグアムの人とはとてもフレンドリーで笑顔が素敵な人が多いと感じました。

Q: 自己紹介のところで、アジアをヒッチハイクされたとありますがどうでしたか？

A: アジアでは良くある、賭博詐欺の人に声をかけられ彼らの家まで行ったことがあります。旅先で出会った方から頂いたガイドブックで読んだままの通りに事が進んでいき、ある意味感心しました。陸路で入国拒否をされ、前の国にも戻れず映画の「ターミナル」の状態に実際に

なった事、中国の山奥に日没近くに1人で迷い込んだ際に、虎注意の看板を見て必死で抜け出した時など、ここには書けないことも色々あり、以前話をした知り合いに、うちから本を出さないかと勧められたこともありました。反面、多くの人々と出会いそのたびに感動し、人生で一番涙を流した時期でもありました。

Q: 趣味、特技など教えてください。

A: サーフィンです。日本では休みの日はほとんどサーフィンをしていたという位大好きです。グアムにもサーフポイントが数か所あると聞いているため時間を作って行ってみたいと思っています。その他ショーをしながらカクテルを造るフレアーバーテンディングもやりました。ちなみにフレアーバーテンディングとはお客様とともに楽しみながら、ボトルやシェイカーを投げたり、スピンさせながらカクテルを造るバーテンダーのことです。私が現役の頃は、7年近く前の為、トランス、テクノなどの音楽が多く使われていました。今は各々ジャンルにとらわれず、思考を凝らし、自分らしい音楽を作ったりしながら行っているバーテンダーもいます。年に1回世界中のフライデーズで1位を決める大会も行われます。もちろんグアム勢も出場致します。タモン店、ハガニア店にもフレアーバーテンダーはいますので、曜日にとらわれず尋ねてみてください。

Q: これからグアムでしたいことありますか？

A: サーフィンやダイビング、人生で一回しかコースを回ったことがないゴルフに再挑戦、あとスカイダイビングを周りから進められることが良くあるのですが、これから先、覚悟が出来たらトライしてみたいです！！

さわやかな笑顔の裏には、私には想像できない経験(ヒッチハイク)をされている、長岐さん、本当に映画作れるんじゃないかと思いました。これからも元気で、たくさんサーフィンしてくださいね！！

インタビュー：
ベントン 都美子



最近、寄付された書籍、DVD(2010年4,5,6月)

【書籍】

作家名	著作名
小説	
あさの あつこ	ガールズ・ブルー
伊坂 幸太郎	アヒルと鴨のコインロッカー
石田 衣良	40フォーティ 翼ふたたび
石田 衣良 他	LOVE OR LIKE
市川 拓司	今、会いにゆきます。
内田 康夫	神苦楽島 (かぐらじま) (上、下)
内田 康夫	不等辺三角形
ウンベルト・エーコ	薔薇の名前 (上、下)
京極 夏彦	覗き子平次
酒井 順子	黒いマナー
佐々木 譲	警察庁から来た男
乃南 アサ	いつか、陽の当たる場所で
坂東 真砂子	岐かれ道
道尾 秀介	シャドウ
美輪 明宏	地獄を極楽にする方法
美輪 明宏	人生ノート
村上龍/伊藤穰一	「個」を見つめるダイアログ
山本 一力	粗茶を一服 (損料屋喜八郎始末控)
山本 一力	牡丹酒 (深川黄表紙掛取り)
養老 孟司	まともな人
吉本 ばなな	ハチ公の最後の恋人
マイケル・ルールマン	料理人誕生
実用 (フィクション)	
NHKがん特別取材班	日本のがん医療を問う
河添 恵子	わたしたち海外で働いています
甲田 光雄	奇跡が起こる半日断食
中山京子/ラグアニア・ロナルド	グアム・チャモロの歴史と文化

作家名	著作名
番組制作スタッフ 編	海の向こうで暮らしてみれば(1, 2)
戦国時代研究会 編	一冊で読む! 戦国武将85人
上坂 冬子	死ぬという大仕事
舟瀬 俊介	まだ、肉を食べているのですか
山中寿/小池澄子	痛風の人の食事
子供	
エミリースミス	ロボママ
いもと ようこ	あかちゃんのためのえほん
宗正美子/いもとようこ	しゅくだい (小学校低学年の部)
たばた せいいち	ひ。み。つ。
三木 卓/新野 めぐみ	「えいつ」
斉藤 孝	イッキに読める! 名作選(小学2,3,5年生)
受験研究社	小学国語ことわざ慣用句・四字熟語
受験研究社	自由自在国語 (小学3,4年生)
なし	読んでおきたい1ねんせいのよみもの
なし	読んでおきたい2年生のよみもの

【DVD】

子供	侍戦隊シンケンジャー
外国	DEPARTURES (おくりびと)
日本映画・ドラマ	陰日向に咲く
	冬の華
	松本清張シリーズ (火と汐、霧の旗、顔、中央流沙)
	木枯らし紋次郎
バラエティー	観光列車でめぐる秋の日本列島
	いい旅気分 (紅葉の列島を行く)
	海岸列車で走る! につぼん絶景めぐり

TOTO ウオッシュレット

米国向け
115ボルト仕様
変圧器 不要!!



取り付けは、ドライバー1本で簡単。
その他、東陶製品、空調機などの
修理・サービスなど承ります。
お気軽にお問い合わせ下さい。

Port Enterprises (Guam) Inc. dba : DAIKIN
TEL : 646-6722 / 1722, Fax : 646-4878
Cell : 687-0085 (後藤) E-mail : port@guam.net

編集後記

先日の編集会議での事、さかなクンがグアムの親善大使だと初めて知りました。長年グアムにいても本当に知らない事が沢山あります。仕事でも観光客のお客様にお勧めのお食事や、珍しい場所を聞かれましたが、チャモロ料理を食べたい方はまだ意外に多くいらして、最近では友人から教わり気軽に行けるキングスのフィエスタプレート(5・6種類あってそれぞれ村の名前がついています。)をお勧めしたりしています。自分でも最近では日本発のフランチャイズのレストランでグアムオンリーのメニューを見つけて食べて。意外にも観光客の方のほうが優遇されるサービスもあるので、逆輸入でお客様に教えていただく事も多くなりました。本当にグアムはリピーターの観光客が多いと実感します。皆さんも、身近な「オンリーオングアム」探してみてもいかがでしょうか。

編集委員 白井 里香

オンワード特製チーズケーキ始めました!



全て手作りのチーズケーキです。オンワード自慢の高橋シェフが作る、**特製チーズケーキ**は、**ベイビューラウンジ**で販売しております。しっとりとした甘さ控えめのチーズケーキはコーヒーや紅茶にも良く合います。

お持ち帰りも可能ですので是非お立ち寄りください。



ご予約・お問い合わせ
TEL : (647)7777 (内線4413)

『養いましょう。甦る力』

トリートメント・メニュー

— 30分、45分、60分 —

- ・全身指圧
- ・足裏ツボ指圧
- ・ロミロミ(オイルと指圧のコンビネーション)

* サウナ・ジャグジーをご利用のお客様は水着をご持参ください。

お問い合わせ、ご予約は 646-2525

営業時間：午後2：00～深夜12：00



MASA SHIATSU
Sauna & Spa

Since 1975

オンワード・ビーチ・リゾート 3階

東京マートのおすすめ

9月といえば秋。秋といえば食欲。食欲といえば東京マート。東京マートといえば、日本の食材が買える店。今月もどうぞよろしくお願ひ致します。

9月セール

- *日本産 あきたこまち米 5kg / pk 特価 \$29.99/pk
- *九州産 株取りなめこ(これはうまい!) 特価 \$ 2.99/pk

今年は日本の異常な気候状況により 野菜やくだもの、鮮魚等が品薄状態にある上に円高が更に追い討ちをかけ、商品の価格面が安定できずに皆様にご迷惑をお掛けし申し訳ございません。

今月も皆様のご来店を心よりお待ちしております。店長
東京マート 646-6615 月~土 10:00am ~ 8:30pm
URL: <http://www.spej.co.jp/tm> 日 10:00am ~ 6:30pm



P. O. Box 2980
Hagatna, Guam 96932
Tel: (671) 477-9754
FAX: (671) 477-2315

今年、新しいグアム10年の幕開けです。大きな変わるナランポは、大きく変わるテクトする個人保険と多彩な企業保険のニーズに誠意を持ってお応え致します。

DIVING

グアムの海をもっと楽しもう!!
グアムにいる間にダイビング・ライセンスを取得してみませんか!

..... グアムにお住まいの皆様限定スペシャル料金

PADI OW	ライセンス取得コース (9:00 ~ 17:30 x 2日間)	器材込み	175ドル
体験ダイブ	1 ビーチタイプ (9:00 ~ 又は 11:00 ~ *ランチなし)	器材込み	30ドル
	1 ビーチ&1 ポートタイプ (11:00 ~ 16:30)	器材込み	65ドル
ファンダイブ	1 ビーチ&1 ポートタイプ (11:00 ~ 16:30)	器材込み	60ドル
	2 ポートタイプ (9:00 ~ 14:00)	器材別	50ドル
	3 ポートタイプ (9:00 ~ 16:30)	器材別	80ドル

*ライセンス取得コースは申請料、申請用写真が必要です。
*送迎が必要な場合はお問い合わせ下さい。
詳しくはお電話又はメールにてお気軽に
☎ 688-1163 or guam@s2club.net
<http://www.s2club.net/guam/index.html>
S2 CLUB GUAM



ロタ島でのプチバケーションはいかがですか?

グアム在住ローカル限定スペシャル!

日帰りフリーコース \$ 99

1泊2日ゴルフコース・1日回り放題 \$ 199

1泊2日ゴルフコース・2日間回り放題 \$ 270

その他、ご希望に合わせたお見積もりも可能です。

ご予約お問い合わせはHTM646-7641まで



Locationfree ロケーションフリー

ロケーションフリーはSONYが自社の出張社員のために開発したもので、インターネットを通じて、日本からリアルタイムに自宅のテレビへ情報を転送。まるでグアムに居ながら東京でテレビを見ているような...静止画像ニュースだけだったワールドカップやゴルフも動画どころか番組そのものが見られます。もちろんNHKも!! **今回限定で25セット** を下記にてご奉仕させていただきます。

- 機器代金 ¥20,000 (代行販売・WEBサイトでのカード決済のみ)
- 管理料 ¥ 5,500 (毎月先払い・WEBサイトでのカード決済のみ)
- 但し、2年契約が前提となります。
- 設置手数料 \$60 (初回のみ)

2011年地上デジタル波対応!!

お問い合わせは SUGAYA LTD. ヒロまで 787-9892

聴かせる音楽、いかがですか。

ダウンロードしたお気に入りの楽曲を、お待たせ中の相手に流せる、

RingbackTone サービス 待望の新登場。

相手を待たせるその瞬間にも、相手を楽しませたいあなたへ

詳しくは、当社ショップまたはウェブサイトへ <http://www.docomopacific.com>



ピアマリン コンドミニアム



- 賃貸2ベッドルーム2バス\$1,200~\$1,900/月(年契約の場合)
(家具付き、電気水道ケーブル電話全て別)
- 賃貸3ベッドルーム2バス\$1,900~\$2,100/月(年契約の場合)
(家具付き、電気水道ケーブル電話全て別)
- グアムへの出張に最適な短期滞在2ベッドルーム \$2,400/月
(家具付き、電気水道ケーブル全て込み、電話別)
- 分譲2ベッドルーム2バス \$180,000~
- 分譲3ベッドルーム2バス \$250,000~
- * * * * *
- ❖ お問い合わせ ☎ 646-7422 松本もしくは山野井まで。
- ❖ 詳細は www.piahotels.com/rent をご覧ください。

あなたのために、ご家族のために フロによる歯科治療

私達「ハファディファミリーデンタルPC」
スタッフにぜひ一度ご相談下さい。
一人一人の状態に合ったアドバイス・治療を
いたします。

Yas Takenaka, DDS
General Dentist

Victoria Cheng, DMD
Children's Specialist

David Marutani, DMD
General Dentist



Phone: (671)649-7851/52

タムニング、ITCビルディング
104号室 (ロビー階)

営業時間: 8~17時(月・水・金・土)
9~18時(火・木)

